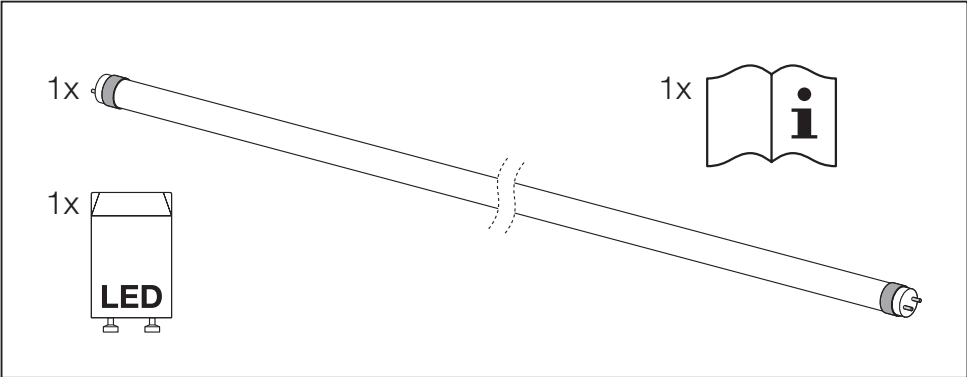
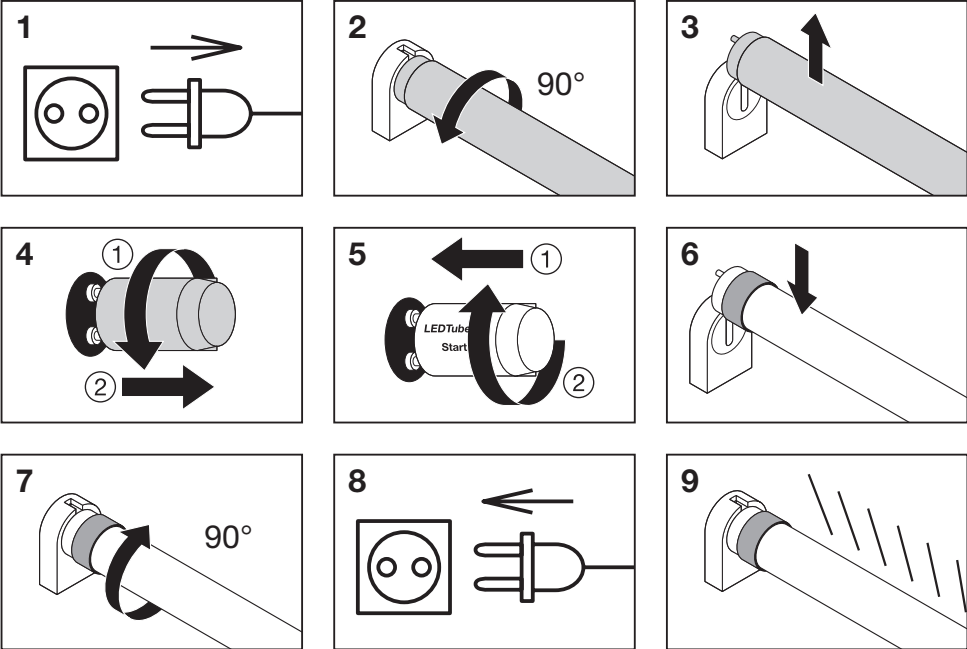


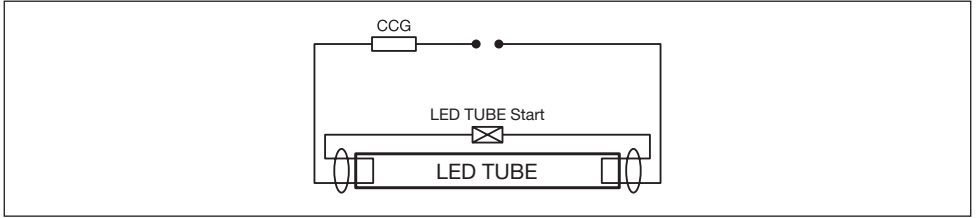
# LED TUBE T8 EM UO



## Retrofit installation (CCG/EM)

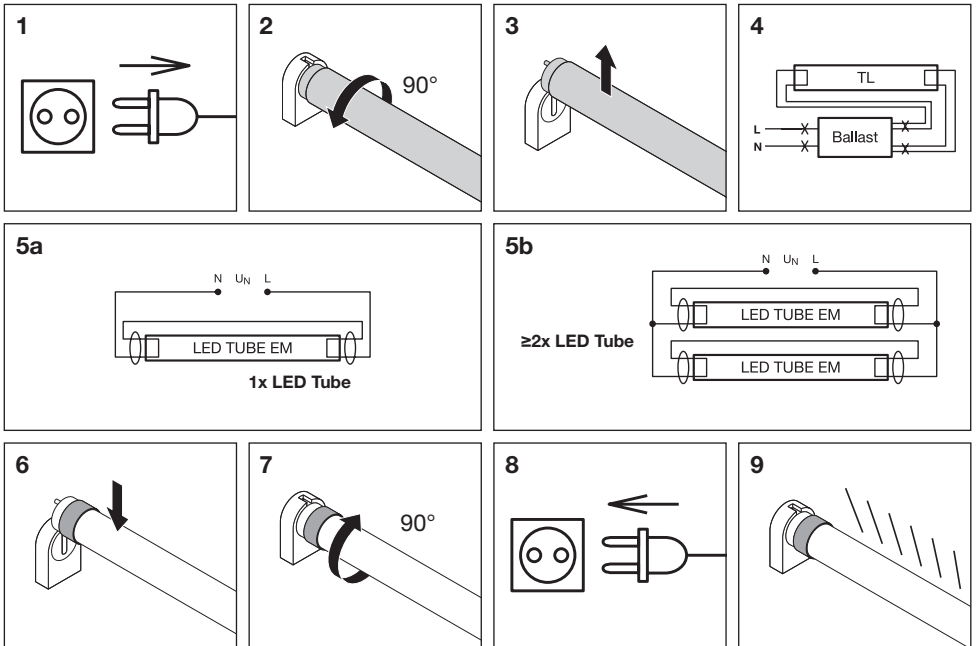


# LED TUBE T8 EM UO



## Installation on AC mains 220-240 V (without ballast):

- ⒺⓂ Installations on Mains (without ballast). Cut wires and remove ballast and follow below instructions.
- ⒺⓃ Installation direkt an Netzspannung (ohne Vorschaltgerät). Trennen Sie die Kabel und entfernen Sie das Vorschaltgerät. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.
- ⒺⓄ Installations sur tension secteur (sans ballast). Coupez les fils, retirez le ballast et suivez les instructions ci-dessous.
- ⒺⓅ Installazione con rete elettrica (senza alimentatore). Tagliare i fili e rimuovere l'alimentatore, poi seguire le istruzioni sotto.
- ⒺⓆ Instalaciones en red (sin balasto). Corte los cables y retire el balasto, y siga las instrucciones a continuación.
- ⒺⓇ Instalações na rede elétrica (sem balastro). Cortar fios, retirar balastro e seguir instruções abaixo.
- ⒺⓈ Εγκατάσταση στο δίκτυο (χωρίς έρμα). Κόψτε τα καλώδια και αφαιρέστε το έρμα και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.
- ⒺⓉ Installatie op het elektriciteitsnet (zonder ballast). Knip de draden door en verwijder de ballast en volg de onderstaande aanwijzingen op.
- ⒺⓊ Installationer på elnätet (utan ballast). Klipp kablarna och ta bort ballasten och följ nedanstående instruktioner.
- ⒺⓋ Asennus verkkovirtaan (ilman virranrajotinta). Katkaise johtimet, irroita virranrajotin ja noudata ohjeita alla.
- ⒺⓌ Installasjoner på strømnettet (uten koblinger). Klipp ledninger og fjern koblingen og følg instruksjonene nedenfor.
- ⒺⓍ Montering på el-net (uden strømforsynings-enhed). Klip ledningerne og fjern strøm-forsynings-enheden og følg nedstående instruktioner
- ⒺⓎ Instalace k síti (bez předradníku). Odstráňte vodiče, odstraňte předradník a postupujte podle níže uvedených pokynů.
- ⒺⓏ Установка с подачей питания от сети (без применения электромагнитного балласта). Перережьте провода, снимите электромагнитный балласт и следуйте приведенным ниже инструкциям.
- ⒺⓁ Installationer på elnätet (utan ballast). Klipp kablarna och ta bort ballasten och följ nedanstående instruktioner.
- ⒺⓂ Felszerelés a hálózati áramra (előtét nélkül). Vágja le a vezetékeket, távolítsa el az előtétet, és kövesse az alábbi utasításokat.
- ⒺⓃ Podłączenie bezpośrednio do sieci zasilającej (bez statecznika). Przeciąć przewody i usunąć statecznik, a następnie postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- ⒺⓄ Instalácie do hlavnej siete (bez predradníka). Odstráňte vodiče, vyberte predradník a postupujte podľa pokynov.
- ⒺⓅ Namestitev v glavno električno omrežje (brez predstikalnih naprav). Prerežite žice, odstranite predstikalno napravo in upoštevajte spodnja navodila.
- ⒺⓆ Şebekeye kurulum (balastsız). Kabloları kesin, balastı sökün ve aşağıdaki talimatları takip edin.
- ⒺⓇ Ugradnja na mrežni napon (bez balasta) Prerežite žice, uklonite balast i slijedite upute u nastavku.
- ⒺⓈ Instalajii cuplate la Reţeaua de alimentare cu electricitate (fără rezistor de balast). Taijai cablurile, îndepărtaţi rezistorul de balast şi respectaţi instrucţiunile menţionate mai jos.



# LED TUBE T8 EM UO

	Conventional T8 fluorescent tube <sup>1)</sup>	Maximum case temperature <sup>2)</sup> (Tc)	Storage temperature <sup>3)</sup> (Ts)	Ambient temperature <sup>4)</sup> (Ta)
LEDTUBE T8 36 EM UO 1200 20W 3000K	1.2 m = 36 W	70°C	-20°... 80°C	-20°... 45°C
LEDTUBE T8 36 EM UO 1200 20W 4000K				
LEDTUBE T8 36 EM UO 1200 20W 6500K				
LEDTUBE T8 58 EM UO 1500 29W 3000K	1.5 m = 58 W	70°C	-20°... 80°C	-20°... 45°C
LEDTUBE T8 58 EM UO 1500 29W 4000K				
LEDTUBE T8 58 EM UO 1500 29W 6500K				

**(B)** The instruction contains important information and notes regarding the installation and operation of the LED TUBE T8 EM. LED TUBE T8 EM is suitable as replacement for T8 fluorescent lamps with G13 bi-pin bases. LED TUBE T8 EM can be fitted as a replacement into luminaires operating on electromagnetic control gear (CCG/EM) or main voltage (220-240V). The rewiring of a luminaire to operate LED tubes directly on AC mains must be carried out by a qualified electrician taking all applicable safety standards into account. After rewiring of a luminaire, the installer will be responsible for all technical and safety consequences. This lamp is designed for general lighting purposes (excluding for example explosive atmospheres). For retrofit operation on electromagnetic control gear (CCG/EM) only lamp and starter are replaced and there is no constructive modification to the luminaire. This lamp may not be suitable for use in all applications where a traditional fluorescent lamp has been used. The temperature range of this lamp is more restricted. In cases of doubt regarding the suitability of the application the manufacturer of this lamp should be consulted.

1) Conventional T8 fluorescent tube on CCG. 2) Maximum case temperature. 3) Storage temperature. 4) Ambient temperature. 5) Lamp to be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection. 6) Lamp to be used at 50Hz or 60Hz operation. 7) Lamp not suitable for emergency operation. 8) Dimming not allowed. 9) LED replacement starter.

**(D)** Die Anleitung enthält wichtige Informationen und Hinweise zur Installation und zum Betrieb der LED TUBE T8 EM. Die LED TUBE T8 EM bietet Ersatz für eine Leuchtstofflampe T8 mit Zweifelskontakten G13. LED TUBE T8 EM können als Ersatz in Leuchten eingebaut werden, die mit elektromagnetischem Vorschaltgerät (KVG/ VVG/EM) oder Netzspannung (220-240 V) betrieben werden.

Die Umverdrahtung einer Leuchte auf den Betrieb der LED-Röhren direkt an Netzspannung muss unter Berücksichtigung der geltenden Sicherheitsnormen durch einen Elektrofachkraft ausgeführt werden. Die Verantwortung für technische und sicherheitsrechtliche Folgen nach einer Leuchtenumverdrahtung geht auf den Ausführenden über.

Diese Lampe ist für die Allgemeinbeleuchtung vorgesehen (ausgeschlossen sind beispielsweise explosionsgefährdete Bereiche). Für den Retrofitbetrieb an elektromagnetischen Vorschaltgerät (KVG/VVG/EM) werden lediglich Lampe und Starter ausgetauscht und es erfolgt somit keine konstruktive Veränderung der Leuchte. Diese Lampe ist möglicherweise nicht für alle Anwendungen geeignet, in denen eine herkömmliche Leuchtstofflampe verwendet wurde. Der Temperaturbereich dieser Lampe ist begrenzt. Bei Zweifeln hinsichtlich der Eignung der Anwendung sollte der Hersteller konsultiert werden.

1) Konventionelle T8-Leuchtstoffröhre auf CCG. 2) Maximale Gehäusestemperatur. 3) Lagerstemperatur. 4) Umgebungstemperatur. 5) Lampe zur Verwendung unter trockenen Bedingungen oder in einer entsprechend geschützten Leuchte. 6) Lampe ist für den Betrieb an 50Hz oder 60Hz geeignet. 7) Lampe ist nicht geeignet für den Notbeleuchtungsbetrieb. 8) Dimmen nicht erlaubt. 9) Austausch-Starter für LED.

**(F)** Les instructions contiennent des informations et des remarques importantes concernant l'installation et le fonctionnement du TUBE LED T8 EM. Le TUBE LED T8 EM convient comme remplacement aux tubes fluorescents T8 avec culots G13 à deux broches. Le TUBE LED T8 EM peut être installé comme remplacement dans les luminaires fonctionnant sur appareillage électromagnétique (CCG/EM) ou tension principale (220-240V).

Le recablage d'un luminaire fonctionnant avec des tubes LED directement sur le secteur doit être effectué par un électricien qualifié en tenant compte de toutes les normes de sécurité applicables. Après le recablage d'un luminaire, l'installateur est responsable de toutes les conséquences techniques et de sécurité.

Ce tube est conçu pour fournir un éclairage général (à l'exclusion, par exemple, des atmosphères explosives). Dans le cas d'un montage ultérieur sur appareillage électromagnétique (CCG/EM), seuls le tube et le démarreur sont à remplacer et aucune modification ne doit être apportée au luminaire. Cette lampe peut ne pas être utilisable dans toutes les applications où un néon traditionnel a été utilisé. Le fourchette de température de cette lampe est plus restreinte. En cas de doute concernant la compatibilité de l'application, le fabricant de cette lampe devra être consulté.

1) Tube fluorescent conventionnel T8 sur CCG. 2) Température maximale du boîtier. 3) Température de stockage. 4) Température ambiante. 5) Lampe à utiliser dans un endroit sec ou sur un luminaire avec protection. 6) Lampe à utiliser contre courant 50Hz ou 60Hz. 7) Lampe qui ne convient pas à un fonctionnement en tension urgente. 8) Sans gradation. 9) Remplacement du démarreur de LED.

**(I)** Le istruzioni contengono importanti informazioni e note relative all'installazione e al funzionamento del TUBO LED T8 EM. Il TUBO LED T8 EM è adatto per sostituire le lampade fluorescenti T8 con attacchi bipolari G13. Il TUBO LED T8 EM può essere montato in sostituzione di apparecchi funzionanti con alimentatore elettromagnetico (CCG/EM) o tensione di rete (220-240 V).

Il ricablaggio di un apparecchio di illuminazione per il funzionamento di tubi a LED direttamente sulla rete CA deve essere eseguito da un elettricista qualificato tenendo conto di tutte le norme di sicurezza in vigore. Dopo il ricablaggio di un apparecchio di illuminazione, l'installatore sarà responsabile di tutte le conseguenze tecniche e legate alla sicurezza.

Questa lampada è stata progettata per l'illuminazione generale (ad esempio in atmosfera esplosiva). Per il funzionamento retrofit su alimentatori elettromagnetici (CCG/EM) vengono sostituiti solo la lampada e l'avviatore e non vi è alcuna modifica costruttiva all'apparecchio.

Questa lampada potrebbe non essere adatta per tutte le applicazioni previste con lampade fluorescenti tradizionali. Il campo di temperatura di questa lampada è infatti più limitato. In caso di dubbi sull'idoneità dell'applicazione, consultare il produttore della lampada.

1) Tubo fluorescente convenzionale T8 su CCG. 2) Massima temperatura dell'involucro. 3) Temperatura di stoccaggio. 4) Temperatura ambiente. 5) Lampada da utilizzarsi in ambienti asciutti, oppure protetta all'interno di un apparecchio di illuminazione. 6) Lampada adatta per il funzionamento a 50Hz o a 60Hz. 7) Lampada non adatta per il funzionamento di emergenza. 8) Dimmeraggio non consentito. 9) Starter di ricambio per LED.

**(E)** Las instrucciones contienen información y notas importantes sobre la instalación y el funcionamiento del TUBO LED T8 EM. El TUBO LED T8 EM es adecuado como reemplazo de las lámparas fluorescentes T8 con casquillos bipolares G13. El TUBO LED T8 EM puede instalarse como repuesto en luminarias que funcionen con balastos electromagnéticos (CCG/EM) o tensión de red (220-240V).

Para poder alimentar los tubos LED directamente a la red de corriente alterna, un electricista cualificado deberá recablear la luminaria teniendo en cuenta todas las normas de seguridad aplicables. Después de recablear la luminaria, el instalador será responsable de todas las consecuencias técnicas y de seguridad que pudieran surgir.

Esta lámpara se ha diseñado para fines de iluminación general (excluidas, por ejemplo, las atmósferas explosivas). Si se desea retroalimentar sobre balastos electromagnéticos (CCG/EM), solo se deben sustituir la lámpara y el cebador; no es necesario modificar la estructura de la luminaria. Es posible que esta lámpara no sea apta para todos aquellos usos en los que se ha utilizado una lámpara fluorescente tradicional. El rango de temperatura de esta lámpara es más limitado. En caso de duda respecto al uso pertinente, se debe consultar al fabricante de esta lámpara.

1) Tubo fluorescente convencional T8 en CCG. 2) Temperatura máxima de la caja. 3) Temperatura de almacenamiento. 4) Temperatura de ambiente. 5) La lámpara deberá utilizarse en ambientes secos o en una luminaria que le ofrezca protección. 6) Lámpara apta para el funcionamiento a 50 Hz o 60 Hz. 7) La lámpara no es apta para el funcionamiento de emergencia. 8) No se permite regular. 9) Sustitución de estarter para LED.

**(P)** As instruções contêm informações e notas importantes sobre a instalação e operação do TUBO LED T8 EM. O TUBO LED T8 EM é adequado para substituir as lâmpadas fluorescentes T8 com bases G13 de dois pinos. O TUBO LED T8 EM pode ser instalado como substituição em luminárias que funcionam com controladores eletromagnéticos (CCG/EM) ou tensão de rede (220-240V).

A religação de uma luminária para operar tubos LED diretamente com alimentação CA deve ser realizada por um eletricitista qualificado, tendo em conta todas as normas de segurança aplicáveis. Após nova ligação de uma luminária, o instalador será responsável por todas as consequências técnicas e de segurança.

Esta lâmpada foi concebida para serviço de iluminação geral (excluindo, por exemplo, atmosferas explosivas). Para a operação de retroinstalação em equipamentos de controlador eletromagnético (CCG/EM), apenas a lâmpada e o arrancador são substituídos e não há modificação construtiva na luminária. Esta lâmpada pode não ser adequada para ser utilizada em todas as aplicações, onde era utilizada uma lâmpada fluorescente convencional. A gama de temperatura desta lâmpada é mais restrita. Se tiver dúvidas sobre a aplicabilidade desta lâmpada, consulte o fabricante da mesma.

1) Lâmpada fluorescente convencional T8 em CCG. 2) Temperatura máxima da caixa. 3) Temperatura de armazenamento. 4) Temperatura ambiente. 5) A lâmpada deve ser utilizada num ambiente seco, ou num candeeiro que ofereça esta protecção. 6) Lâmpada adequada para funcionamento a 50Hz ou 60Hz. 7) Lâmpada não apropriada para funcionamento a alta emergência. 8) Não é permitida a regulação da intensidade. 9) Arrancador de substituição do LED.

**(G)** Οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες και σημειώσεις σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία του ΣΩΛΗΝΑ LED T8 EM. Ο ΣΩΛΗΝΑΣ LED T8 EM ενδείκνυται να αντικαταστήσει τον λαμπτήρα φθορισμού T8 με λυχνιακήρ δύο ακίδων G13. Ο ΣΩΛΗΝΑΣ LED T8 EM μπορεί να τοποθετηθεί σε φωτιστικό που λειτουργούν με ηλεκτρομαγνητικό σύστημα ελέγχου (CCG/EM) ή κύρια τάση (220-240V).

Η επανασύνδεση ενός φωτιστικού για τη λειτουργία σωλήνων LED απευθείας στο δίκτυο ενσωματωμένου ρελέ/από την προαναφερθείσα από εξοπλισμένο ηλεκτρομαγνητικό λαμπτήρα, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας. Μετά την επανασύνδεση ενός φωτιστικού, ο τεχνικός εγκατάστασης θα είναι υπεύθυνος για όλες τις τεχνικές συνέπειες και επιπτώσεις στην ασφάλεια.

Αυτός ο λαμπτήρας είναι σχεδιασμένος για γενικό φωτισμό (εξαιρουμένων, για παράδειγμα, των εκρηκνών ατμοσφαιρών), ή για τη λειτουργία τοποθετηθείς εκ των υστέρων σε ηλεκτρομαγνητικό μηχανισμό ελέγχου (CCG/EM) αντικαθίστανται μόνο ο λαμπτήρας και η μίζα και δεν υπάρχει καμία κατασκευαστική τροποποίηση στο φωτιστικό. Αυτή η λύση ενδείκνυται για εγκατάσταση προς χρήση σε όλες τις εφαρμογές για τις οποίες έχει χρησιμοποιηθεί παραδοσιακά λαμπτήρας. Το εύρος θερμοκρασιών αυτής της λυχνίας είναι πιο περιορισμένο. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή αυτής της λυχνίας σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες σχετικά με την καταλληλότητα της εφαρμογής.

1) Συμβατικός σωλήνας φθορισμού T8 για χρήση σε φωτιστικά CCG. 2) Μέγιστη θερμοκρασία δοχείου. 3) Θερμοκρασία αποθήκευσης. 4) Θερμοκρασία περιβάλλοντος. 5) Η λύση πρέπει να χρησιμοποιείται υπό ξηρές συνθήκες ή σε φωτιστικό που παρέχει προστασία. 6) Λαμπτήρας κατάλληλος για λειτουργία σε 50 Hz ή 60 Hz. 7) Λαμπτήρας κατάλληλος για λειτουργία έκτακτης ανάγκης. 8) Δεν επιτρέπεται η ρύθμιση φωτεινότητας. 9) Εκκίνηση LED λαμπτήρων αντικατάστασης.

# LED TUBE B8 EM UO

**(NL)** De instructie bevat belangrijke informatie en opmerkingen over de installatie en bediening van de LED TUBE B8 EM. LED TUBE B8 EM is geschikt als vervanging voor T8-fluorescentielampen met G13 bi-pin-fittingen. LED TUBE B8 EM kan worden gemonteerd als vervanging in armaturen die werken op elektromagnetische voorschakelapparaten (CCG/EM) of netspanning (220-240V).

De herbedrading van een armatuur om ledtuben rechtstreeks op het lichtnet te bedienen, moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde electricien, rekening houdend met alle toepasselijke veiligheidsnormen. Na herbedrading van een armatuur is de installateur verantwoordelijk voor alle technische en veiligheidsconsequenties.

Deze lamp is ontworpen voor algemene verlichting (met uitzondering van bijvoorbeeld explosieve atmosferen). Voor retrofit op elektromagnetisch regelapparaat (CCG/EM) worden alleen de lamp en de starter vervangen en is er geen constructieve aanpassing aan de armatuur. Deze lamp is wellicht niet geschikt voor het gebruik bij alle toepassingen, waarvoor een conventionele fluorescentielamp wordt gebruikt. Het temperatuurbereik van deze lamp is beperkt. Indien u twijfelt of deze lamp geschikt is voor de toepassing, dient u de fabrikant van deze lamp te raadplegen.

1) Conventionele T8-fluorescentiebuis op CCG. 2) Maximum kisttemperatuur. 3) Opslagtemperatuur. 4) Omgevingstemperatuur. 5) Lamp voor gebruik in close ruimte of in een armatuur dat bescherming tegen vuil biedt. 6) Lamp geschikt voor 50Hz of 60Hz gebruik. 7) Lamp niet geschikt voor gebruik in noodtoestanden. 8) Kan niet worden gedimd. 9) LED vervangen starter.

**(S)** Instruktionen innehåller viktig information och anmärkningar om installation och drift av LED TUBE T8 EM. LED TUBE T8 EM är lämplig som ersättning för T8-lysrör med G13-sokkel med två stift. LED TUBE T8 EM kan monteras som en ersättning i armaturer som är kopplade till elektromagnetisk strukturstyrning (CCG/EM) eller huvodspänning (220-240V).

När nya ledningar dras i en armatur för att driva LED-lysrör direkt på strömnetten måste detta utföras av en behörig elektriker med hänsyn till alla tillämpliga säkerhetsstandarder. Efter att nya ledningar har dragits i en armatur är installatören ansvarig för alla tekniska och säkerhetsmässiga konsekvenser.

Denna lamp är designad för allmänbelysning (och ska t.ex. inte användas i en explosiv atmosfär). För eftermontering på elektromagnetisk strukturstyrning (CCG/EM) byts endast lamp och starter ut. Armaturens konstruktion måste inte modifieras. Denna lamp är inte avsett till inte för det traditionella lysrör ledigare tar används. Denna lampas temperaturerade är mer begränsat. Om du är osäker på om lampen lämpar sig för den användning du har tänkt dig bör du rådfråga lampans tillverkare. 1) Konventionellt T8-lysrör på CCG. 2) Maximal temperatur hölje. 3) Förvaringstemperatur. 4) Omgivningstemperatur. 5) Lampa att skall användas i torra miljöer eller i en armatur som erbjuder skydd. 6) Lampan kan drivas med 50V eller 60Hz. 7) Lampan lämpar sig inte för nödrött. 8) Dimming är inte tillåtet. 9) LED ersättare tandem.

**(FIN)** Ohje sisältää tärkeitä tietoja ja huomautuksia T8 EM -LED-valotuben asennuksesta ja käytöstä. T8 EM -LED-valotukella voi korvata T8-loistelampun, jossa on G13-kaksinais-takana. T8 EM -LED-valotuketta voidaan asettaa korvaavana lampuna valaisimiin, jotka toimivat sähkömagneettisella ohjauksella (CCG/EM) tai pääjännitteellä (220-240 V). Pätevän sähköasiantuntijan on suoritettava valaisimen uudelleenjohtotiedot LED-valotukien käyttämiseksi suoraan vaihtovirralla ottaen huomioon kaikki sovellettavat turvallisuusstandardit. Kun valaisin on kytketty uudelleen, asentaajan on vastuussa kaikista tekemisistä ja turvallisuuteen liittyvistä seurauksista.

Tämä lampu on suunniteltu yleisiin valaistusolosuhteisiin (lukuun ottamatta esimerkiksi räjähdysvaarallisia tiloja). Sähkömagneettisen ohjauksella (CCG/EM) jalkiasennuksessa vaihdetaan vanha lampu ja käynnistin, eikä valaisimeen tehdä rakenteellisia muutoksia. Tämä lampu ei välttämättä sovi käytettäväksi kaikissa niissä käyttökohteissa, joissa perinteistä loistelampua on käytetty. Tämän lampun lämpötila-alue on rajattu. Jos et ole varma käyttökohteen sopivuudesta, kysy neuvoa tämän lampun valmistajalta. 1) Tavonomainen T8-loisteputki CCG:llä. 2) Kotelon korkein lämpötila. 3) Varastointilämpötila. 4) Ympäristön lämpötila. 5) Lampuun soveltuva käyttöaika: 50Hz tai 60Hz-tajauksilla (CCG). 7) Lamppu ei sovellu turvavalaistuskäyttöön. 8) Himmennys ei sallittua. 9) LED-lampun vaihtaminen.

**(N)** Instruktionen inneholder viktig informasjon og merknader vedrørende installasjon og drift av LED TUBE T8 EM. LED T8 Neo er egnet seg som erstatning for T8-lysrør med G13-sokkel med to stifter. LED TUBE T8 EM kan monteres som en erstatning i armaturer som opererer på elektromagnetisk kontrollstyring (CCG/EM) eller hovedspenning (220-240 V). Omkobling av en armatur for å betjene LED-rør direkte på strømmettet må utføres av en kvalifisert elektriker som tar hensyn til alle gjeldende sikkerhetsstandarder. Etter omkobling av armaturer er installatøren ansvarlig for alle tekniske og sikkerhetsmessige konsekvenser. Lampen er konstruert for allmenn belysning (unntatt eksempelvis atmosfærer med eksplosjonsfare). For ettermontering på elektromagnetisk kontrollstyring (CCG/EM) byttes bare lampen og starteren ut, og det forutsettes ingen konstruktiv modifikasjon av lysarmaturen. Denne pæren er muligens ikke egnet for bruk i alle applikasjoner der det blir brukt tradisjonelle lysrør. Temperaturområdet til denne pæren er mer begrenset. Ved til angående applikasjonens egnethet bør pærens produsent rådspores. 1) Konvensjonell fluoreserende T8-lysrør på CCG. 2) Maksimal kastingstemperatur. 3) Lagringstemperatur. 4) Omgivelsestemperatur. 5) Pæren må brukes under tørre forhold eller i lampe som gir beskyttelse. 6) Pæren passer for 50Hz eller 60Hz drift. 7) Pæren passer ikke for interns nøddrift. 8) Dimming ikke tillatt. 9) LED-starter, erstatning.

**(DK)** Instruktionen indeholder vigtige oplysninger og noter vedrørende installation og drift af LED TUBE T8 EM. LED TUBE T8 EM er velegnet som erstatning for T8-lysrør med G13 bi-bens sokkel. LED-RØR T8 EM kan monteres som erstatning i armaturer, der fungerer på elektromagnetisk kontrolstyring (CCG/EM) eller hovedspænding (220-240V). Omledning af et armatur til at betjene LED-rør direkte på vekselstrøm skal udføres af en kvalificeret elektriker under hensyntagen til alle gældende sikkerhedsstandarder. Efter omledning af et armatur er installatøren ansvarlig for alle tekniske og sikkerhedsmæssige konsekvenser. Denne lampe er beregnet til almen belysning (udtagen f.eks. eksplosive atmosfærer). Til eftermontering på elektromagnetisk kontrolstyring (CCG/EM) udskiftes kun lampe og starter, og der er ingen konstruktiv ændring af armaturet. Denne lampe kan være uegnet til nogle applikationer, hvor et traditionelt lysrør har været i brug. Denne lampes temperaturområde er mere begrænset. I tilfælde af tvivl angående applikationens egnethed skal denne lampes fabrikant rådspørges. 1) Konventionelt T8-lysrør på CCG. 2) Maksimum kabinettemperatur. 3) Opbevaringstemperatur. 4) Omgivelsestemperatur. 5) Lyskilden skal bruges i tørre omgivelser eller i et armatur, som beskytter den. 6) Lampen er velegnet til drift med 50Hz eller 60Hz. 7) Lampen er ikke egnet til høj nøddrift. 8) Dæmpning er ikke tilladt. 9) LED-starter, udsiftingskomponent.

**(ZK)** Pokyny obsahují důležité informace a poznámky týkající se instalace a provozu LED TUBE T8 EM. LED TUBE T8 EM je vhodná jako náhrada za žářivky T8 s dvojitými patkami G13. LED TRUBICE T8 EM může být namontována jako náhrada do svítidel řízených elektromagnetickým předřadníkem (CCG/EM) nebo hlavním napětím (220-240V).

Přepojení svítidla pro provoz LED trubice přímo na síťové síť musí provést kvalifikovaný elektrikář s přihlédnutím ke všem platným bezpečnostním normám. Po přepojení svítidla odpověď za všechny technické a bezpečnostní aspekty osoba, která připojí provede. Tato žářivka je navržena pro všeobecné osvětlovací účely (s výjimkou například výbušné atmosféry). Pro dodatečnou montáž elektromagnetického ovládacího zařízení (CCG/EM) se vymění pouze lamp a starter, svítidlo není třeba konstruktivně upravovat. Toto svítidlo nemusí být vhodné pro všechny druhy použití, u kterých byi používaný běžavé. Rozsah teplot tohoto svítidla je omezený. Případné pochybnosti o vhodnosti použití byste měli konzultovat s výrobcem tohoto svítidla. 1) Běžná trubcová žářivka T8 na CCG. 2) Maximální teplota krytu. 3) Skladovací teplota. 4) Může být použita v suchých podmínkách nebo ve svítidle, které poskytuje dostatečnou ochranu. 6) Žářivka vhodná pro provoz při 50Hz nebo 60Hz. 7) Žářivka nevhodná pro nouzový provoz. 8) Bez funkce stínění. 9) Náhradní Osram LED starter.

**(HU)** Instrukcija sadrži važnu informaciju i primenjena kasatelno porjadka ustanki i eksploatacija svetodionoj lampi LED TUBE T8 EM. Svetodionoj lampi LED TUBE T8 EM odgovara za zamenu luminiscentnih lampi T8 s dvojnokontaktinim oklojima G13. LAMPY LED T8 EM MOŽE ISKORISTAVATI ZA ZAMENU LAMP U SVETILJKAMA S ELEKTROMAGNETINIM PRA (CCG/EM) ILI NAPAJANJEM S ETI (220-240 V). Perimontaz svetiljnika za radu bez svetodionih trubk neposredno do seti permenetog toka dužen je izvršavati kvalificiranim elektrikom s uetom svih dejstvivujućih norm bezopasnosti. Posle perimontaz svetiljnika izvršivavise ego lično neset odgovornost za sve tehnicke posledstvi i bezopasnost. Ova lampi prednaznačena je za osvetljava opšteg naznačanja (no ne u uslovima, kada treba postojati naprimer, o varovnosnoj sredini). Pri modifikovanju sa elektromagnetinim PRA (CCG/EM) menjaju se samo lampi i starter, konstruktivne izmenaz svetiljnika ne postojuću. Ova lampi moze biti neprikladna za ispolzovanje u svim primenama, u kojim se ispolzovanje običnaz fluorescentna lampi. Ova lampi ima veće užakij temperaturnij dijaloaz. Pri nalizici sumnienij u otnosinij prikladnosti za konkretno primenije potrebno je prokonsultovati sa proizvođiteljem danog lampi. 1) Standardnaz fluorescentna lampi T8 s CCG. 2) Maksimalna temperatura korpusa. 3) Temperatura zhranienija. 4) Temperatura okruženaz sredini. 5) Lampi dužna ispolzovanje u suhim uslovima okruženaz sredini ili u svetiljnima s zaštitom. 6) Lampi prednaznačena je za radu pri 50 Hz i 60 Hz. 7) Lampi ne prednaznačena je za avarijnij eksploataciju. 8) Dimmiranje ne dozvoljeno. 9) Smeñnij starter za svetodionoj lampi.

**(HU)** A használati utasítás fontos információkat és megjegyzéseket tartalmaz a LED TUBE T8 EM fénycső telepítéséről és működéséről kapcsolatosan. A LED TUBE T8 EM alkalmas a T8 típusú, G13 kettős csatlakozójú fénycső helyettesítésére. A LED TUBE T8 EM az elektromágneses vezérlésszerkezettel (CCG/EM) vagy a hálózati feszültséggel (220-240V) működő lámpatestekbe szerelhető. A világítótűrés árkérbizálesztés a LED-csővek közvetlenül váltóáramú hálózaton történő működésére szakképzett villanyszerelőnek kell végeznie, figyelembe véve az összes vonatkozó biztonsági szabványt. A lámpatest árkérbizálesztés után a telepítő felelős minden műszaki és biztonsági következményért. Ezt a lámpát általános világítási célokra terveztek (például a robbanásveszélyes légtérjébe nem tartozik bele). Az elektromágneses vezérlésszerkezettel (CCG/EM) történő átalakított működéséhez csak a lámpát és az indítóegységet cserélik ki, a lámpatesten nem történik szerkezeti módosítás. Előfordulhat, hogy ez a lámpa nem használható minden olyan helyzetben, ahol korábban hagyományos fénycsővel használták. Ez a lámpa szűkebb hőmérséklet-tartományra rendelkezik. Ha kétsége merülne fel az azt illetően, hogy a lámpa használható-e az adott körülmények között, forduljon a lámpa gyártójához. 1) Hagyományos T8 fénycső CCG-n. 2) A burkolat maximális hőmérséklete. 3) Tárolási hőmérséklet. 4) Környezeti hőmérséklet. 5) A lámpa csak száraz környezetben vagy védelem nyújtó lámpatestben használható. 6) A lámpa 50 Hz és 60 Hz hálózaton egyaránt használható. 7) A lámpa nem alkalmas vészvilágítási üzembe. 8) Dimmelés nem engedélyezett. 9) LED cseregyűjtő.

**(PL)** Instrukcja zawiera ważne informacje i uwagi dotyczące instalacji oraz obsługi świetlówek LED T8 EM. Świetlówek LED T8 można stosować jako zamiennik dla świetlówek T8 z trzokami bi-pin G13. Świetlówek LED T8 EM można zamontować jako zamiennik w oprawach pracujących na elektromagnetycznym urządzeniu sterującym (CCG/EM) lub napięciu gównym (220-240V). Przystosowanie oprawy do zasilania świetlówek LED będzie odpowiednio z sieci prądu przemiennego może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk, przy zgłoszeniu wszystkich obowiązujących norm bezpieczeństwa. Po przejęciu pracy instalator będzie odpowiedzialny za wszelkie konsekwencje techniczne oraz związane z bezpieczeństwem. Lampi jest przeznaczona do ogólnych zastosowań oświetleniowych (z wyjątkiem przykładem atmosfery wybuchowej). W przypadku modyfikacji elektromagnetycznego urządzenia sterującego (CCG/EM) wymienia się tylko lampę i oszuknik, natomiast oprawy nie podlegają żadnym konstrukcyjnym modyfikacjom. Żarówka ta może być nieodpowiednia do zastosowań, w których wykorzystuje się tradycyjne świetlówek. Zakres temperatury żarówki jest bardziej ograniczony. W przypadku wątpliwości dotyczących zgodności żarówki do danego zastosowania należy skonsultować się z producentem. 1) Konwencjonalna świetlówek T8 na CCG. 2) Maksymalna temperatura obudowy. 3) Temperatura przechowywania. 4) Temperatura otoczenia. 5) Lampę można użytkować w suchych warunkach lub w oprawie zapewniającej odpowiednią ochronę. 6) Lampę odpowiednią do pracy z 50 Hz lub 60 Hz. 7) Lampę nie jest przeznaczona do pracy w warunkach podwyższonego zagrożenia. 8) Brak możliwości przyciemnienia. 9) Zapasowy zapłomik LED.

**(PL)** Návod obsahuje dležité informace a poznámky týkajúce sa inštalácie a prevádzky ŽIAROVKY LED T8 EM. ŽIAROVKA LED T8 EM je vhodná ako náhrada za žiarivky T8 s dvojitými patkami G13. ŽIAROVKA LED T8 EM môže byť namontovaná ako náhrada do svítidiel fungujúcich na elektromagnetickom predradníku (CCG/EM) alebo na hlavnom napätí (220 - 240 V). Opätovné zapojenie svítidla je cieľom prevádzkovávateľa žiaroviek LED priamo v zdroji elektrickej energie so strieďaným prúdom musí vykonať kvalifikovaná osoba, ktorá inštaláciu zodpovedajú všetky platné bezpečnostné normy. Po opätovnom zapojení svítidla bude inštalátor zodpovedajú za všetky technické a bezpečnostné dôsledky.



## LED TUBE T8 EM UO

Toto svietidlo je určené na všeobecné osvetlenie (s výnimkou napríklad výbušného prostredia). Na účely dodatočnej prevádzky na elektromagnetickom prednadržku (CCG/EM) sa vymeni iba vlna a štartér a nevynúka sa žiadna štruktúrna úprava svetidla. Toto svietidlo nemusí byť vhodné na všetky druhy použitia, pri ktorých boli používané bežné žiarivky. Teplotný rozsah tohto svietidla je obmedzený. Prípadné pochybnosti o vhodnosti použitia by ste mali konzultovať s výrobcou tohto svietidla.

1) Bežná žiarivka T8 na CCG. 2) Maximálna teplota krúti. 3) Maximálna teplota krúti. 3) Skladovacia teplota. 4) Teplota okolia. 5) Žiarivka používajte len v suchom prostredí alebo v zvlhčovači, ktoré poskytuje dostatočnú ochranu. 6) Žiarivka vhodná na prevádzku pri 50 Hz alebo 60 Hz. 7) Žiarivka nevhodná na nízkoúrovňovú prevádzku. 8) Bez funkcie stmievania. 9) Náhradný osram LED štartér.

10) Navodilo vsebuje pomembne informácie in opombe v zvezi z namestitvijo in delovanjem sijalke LED TUBE T8 EM. Sijalka LED TUBE T8 EM je primarna kot nadomestek za fluorescenčne sijalke T8 s podnožjem G13. Sijalko LED CEV T8 EM je mogoče namestiti kot nadomestek svetilk, ki delujejo na elektromagnetno krmilno napravo (CCG/EM) ali glavno napetost (220-240 V).

11) Očistenje svetilke za napajanje cevi LED neposredno z omrežja izmeničnega toka lahko zveďe samo sposobnost elektrikaŕov ob upoštevanju vseh veljavnih varnostnih standardov. Po ponovnem oĉiŕenju svetilke bo zveďalec odgovoren za vse tehnične in varnostne posledice. Ta svetilka je zasnovana za splošno razsvetljavo (razen na primer v eksplozivnih okoljih). Za naknadno vgradnjo na elektromagnetno krmilno napravo (CCG/EM) je treba zamenjati samo svetilko in zaganjalnik – preoblikovanje svetilke ni potrebno. Ta sijalka mora ni primerna za vse aplikacije, kjer se uporabljajo tradicionalne fluorescenčne sijalke. Temperaturni razpon te sijalke je bolj omejen. V primeru dvoma glede ustreznosti uporabe se o tem posvetujte s proizvajalcem te sijalke.

1) Konvencionalna fluorescenčna cevi T8 na CCG. 2) Največja temperatura oĉiŕaja. 3) Temperatura shranjevanja. 4) Temperatura okolice. 5) Svetilko/sijalko je treba uporabljati v suhih razmerah ali v svetilki, ki zagotavlja zaščito. 6) Svetilka primerna za delovanje pri frekvenci od 50 Hz ali 60 Hz. 7) Svetilka ni primerna za delovanje pri drugih primerih. 8) Zatemnjevanje ni dovoljeno. 9) Nadomestni zaganjalnik za LED.

10) Talimatlar, LED TUBE T8 EM'nin kurulumu ve calistirmasivya ilgili onemli bilgiler ve notlar imekteldir. LED TUBE T8 EM, G13 tipi pimli atiklilar sahip T8 floresan lambalar yedeqli olarak kullanilabilir. LED TUBE T8 EM, elektromanyetik kontrol tertibat (CCG/EM) vaye sebeke genilimi (220-240 V) izerinde calisan amatörlerle lambalari yerne takilabilir. LED tüpleri dogrudan AC sebekesinde calistirmak için bir armatürün yeniden kablolanması, gecerli tüm güvenlik standartları dikkate alınarak kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Bir armatürün yeniden kablolanmasından sonra, tesisatçı tüm teknik ve güvenlik sonuçlandırma sorumlu olacaktır. Bu lamba genel aydınlatma amaçları (ör. patlatıcı ortamlarda kullanılmayı) için tasarlanmıştır. Elektromanyetik kontrol tertibatı (CCG/EM) izerinde çalıŕmasını isleri için sadece lamba ve starter deęistirmeyi ve armatürde yapsal bir deęiŕikli yapabilir. Bu lamba, klask bir floresan lambanın kablolanıldıęı tüm uygulamlar için uygun olmayabilir. Bu lambanın saçiklik aralıđı daha kısıtlıdır. Uygulamanın elverişlilięi konusunda süpheleriniz varsa bu lambanın üreticisine danıŕmanız gerekir.

1) Elektromanyetik balast (CCG) izerinde konvansiyonel T8 floresan tüp. 2) Maksimum kasa sıcaklıđı. 3) Saklama sıcaklıđı. 4) Ortam sıcaklıđı. 5) Lambayı izerinde yuva korumalı aydınlatma kablolarını kullanın. 6) Lamba 50 Hz veya 60 Hz iletme uyundur. 7) Lamba acil durum iletimine uygun deęildir. 8) Karartma yasaktır. 9) LED deęiŕtirme starteri.

10) Upute sadrže vaŕne informacije i napomene o ugradnji i radu svjetiljke LED TUBE T8 EM. Svjetiljka LED TUBE T8 EM prikladna je kao zamjena za fluorescenčne svjetiljke T8 s konektorima s dva zatika G13. Svjetiljka LED TUBE T8 EM može se ugraditi kao zamjena u rasvjetna tijela koja rade u kombinaciji s elektromagnetskim upravljačkim uređajem (CCG/EM) ili glavnim naponom (220 - 240 V).

Ponovno oĉiŕenje rasvjetnog tijela za upravljanje LED cijevima izravno na mreži izmjenične struje mora provesti kvalificirani elektrikaŕ uz poŕiŕavanje svih primjenjivih sigurnosnih standarda. Nakon ponovnog oĉiŕenja rasvjetnog tijela, instalater će biti odgovoran za vse tehničke i sigurnosne posljedice.

Ova je svjetiljka namijenjena za opću rasvjetu (isključujući, na primjer, eksplozivne atmosfere). Za naknadnu ugradnju na elektromagnetski upravljački uređaj (CCG/EM) zamjenjuje se samo svjetiljka i pokretač te se ne provode konstrukcijske preinake rasvjetnog tijela. Ova svjetiljka možda neće biti pogodna za korištenje u svim primjenama gdje se koriste tradicionalne fluorescenčne svjetiljke. Raspon temperatura ove svjetiljke je ograničeniji. U slučaju sumnje u pogledu prikladnosti primjene, potrebno je konzultirati proizvođača ove svjetiljke.

1) Fluorescentna cijev T8 na konvencionalnom kontrolnom uređaju. 2) Maksimalna temperatura kućista. 3) Temperatura skladištenja. 4) Temperatura okoliša. 5) Žarulja se može koristiti u suhim uvjetima. 6) Temperatura ambijenta. 7) Žarulja pogodna za rad na frekvenciji od 50 Hz ili 60 Hz. 7) Žarulja nije pogodna za rad u protupaličnoj rasvjeti. 8) Regulacija nije dozvoljena. 9) Zamjenski starter LED.

10) Instrukcija sa continue informati i observati importante privind instalarea si functionarea TUBULUI LED T8 EM. TUBUL LED T8 EM este potrivit ca inlocuitor pentru lampile fluorescente T8 cu baze G13 cu doi pini. TUBUL LED T8 EM poate fi montat ca inlocuitor in corpurile de iluminat care functioneaza pe un dispozitiv electromagnetic de comanda (CCG/EM) sau pe tensiunea principala (220-240V).

Recalibrarea unui corp de iluminat pentru a opera tubul cu LED direct pe rețeaua de curent alternativ trebuie efectuată de un electrician calificat, luând în considerare toate standardele de siguranță aplicabile. După recalibrarea unui corp de iluminat, instalatorul va fi responsabil pentru toate consecințele tehnice și de siguranță.

Această lampă este destinată iluminatului general (excluzând, de exemplu, atmosferele explozive). Pentru modernizarea dispozitivelor de control electromagnetic (CCG/EM), numai lampă și demarorul sunt înlocuite și nu există nicio modificare constructivă a corpului de iluminat. Este posibil ca această lampă să nu fie indicată pentru utilizare în toate aplicațiile în care se folosesc lampi fluorescente tradiționale. Intervalul de temperatură al acestei lampi este mai restrâns. În caz de incertitudine cu privire la aplicabilitate consultați fabricantul acestei lampi.

1) Tub fluorescent conventional T8 pe CCG. 2) Temperatura maximă a carcăsei. 3) Temperatura de depozitare. 4) Temperatura ambiantă. 5) Lampă pentru uz în mediu uscat sau într-un corp de iluminat care asigură protecție. 6) Lampă funcționează la 50 Hz sau la 60 Hz. 7) Lampă nu este potrivită pentru funcționare de urgență. 8) Nu se poate regla intensitatea luminoasă. 9) Starter înlocuie LED.

10) Инструкцията съдържа важна информация и бележки относно монтажа и експлоатацията на СВЕТОДИОДНАТА ТРЪБА Т8 EM. СВЕТОДИОДНАТА ТРЪБА Т8 EM е подходяща за заместване на люминесцентни лампи Т8 с двупинови основи G13. СВЕТОДИОДНАТА ТРЪБА Т8 EM може да бъде монтирана като замества в осветелни тела, работещи с електромагнитна пусково-регулаторна апаратура (CCG/EM) или основно напрежение (220 - 240 V). Преобляването на осветелното тяло за работа със светодиодни трябва директно от променливотокова мрежа трябва да се извършва от квалифициран електротехник, като се вземат предвид всички приложими стандарти за безопасност. След преобляването на едно осветелно тяло монтажният ниво отговорност за всички последици за техническата изправност и безопасност.

Тази лампа е предназначена за общо осветление (с изключение например на взривоопасна атмосфера). При преустройствата на електромагнитна пусково-регулаторна апаратура (CCG/EM) се сменят само лампата и стартерът и няма конструктивна промяна на осветелното тяло. Тази лампа може да не е подходяща за всички приложения, при които е била използвана традиционната флуоресцентна лампа. Температурният диапазон на тази лампа е по-ограничен. В случай на съмнение относно пригодността за определено приложение трябва да се отплати запитане към производителя.

1) Конвенционална флуоресцентна лампа Т8 на CCG. 2) Максимална температура на кутията. 3) Температура на съхранение. 4) Околна температура. 5) Лампа за употреба при сухи условия или в осветелно тяло, което осигурява защита. 6) Лампа подходяща за работа на 50 Hz или 60 Hz. 7) Лампа неподходяща за аварийно осветление. 8) Не е позволено димирание. 9) Резервен стартер за LED осветление.

10) Juhendis on leedtoru T8 EM ouline paigaldus- ja kasutuseetev ning märgused. Leedtoru T8 Neo sob G13-soligula kahtepaale luminoorilambi T8 asendamiseks. Leedtoru T8 EM saab paigaldada asendusea elektromagnetilise juhtseadme (CCG/EM) või võrgupinge (220-240 V) tootavasse valgustisse. Leedtoru juhtimiseks ette vahelduvvooluorgus saab valgustis ümber juhtmestama padev elektrik ohutusstandardide kohaselt. Parast valgustis ümberjuhtimistamist vastutab paigaldaja kõigi tehniliste ja ohutusasetsite tagajärgede eest.

See lamp on ette nähtud üldvalgustuseks vajava arvatud nt plahvatusohutikus keskkonnas. Elektromagnetilise juhtseadme (CCG/EM) uendamiseks asendatakse ainult lamp ja starter ning valgustite ei tehta konstruktiivset muudatusi. See lamp ei pruugi sobida kõikideks sellisteks rakendusteks, milleks kasutatakse traditsioonilisi pöördvalgustilampe. Selle lambi temperatuurivahemik on palju piiratum. Juhul, kui kahtlete selle lambi sobivuses teie rakenduse jaoks, konsulteerida lamba tootjaga.

1) Tavalaeva T8 luminoorilamp CCG-ga. 2) Maksimaalne korpus temperatuur. 3) Ladustamis- ja kasutus temperatuur. 4) Keskkonnatemperatuur. 5) Pimi teile kasutatada kuivades tingimustes või katset pakkuvas lambis. 6) Lamp sob kasutamiseks saagedes 50 Hz või 60 Hz. 7) Lamp ei sobi kasutamiseks kõrges prioriteediga hädaolukorrades. 8) Hädamardamine ei ole võimaldatud. 9) LEDi varustar.

10) Nurudymo pateksa svarbi informatsija i pastabas apie LED TUBE T8 EM montavimą ir naudojimą. LED TUBE T8 EM tinkama pakeisti T8 liuminescencines lampas su G13 tipo dviejų kontaktų gaisais. LED TUBE T8 EM kaip pakaitinę lampą gali būti dėdoma į šviestuvus, kuriuose naudojama elektromagnetinė valdymo įranga (CCG/EM) arba įtampa iš tinko (220-240V). Šviestuvalui laisvai sujungti tinkai, kad energija LED vamzdinėms lempoms būtų galima teikti tiesiai iš kintamosios srovės tinko, turi kvalifikuotas elektrikas, atsivėladžiusiančius visus aktualius saugos standartus. Sujungus šviestuvalui laisvus tinkus, montuotojas bus atsakingas už visas techninio ir apsaugos pakeitimus.

Šiampa skirta bendram apšvietimui (netinka naudoti, pavyzdžiui, sprogioje aplinkoje). Siekiant nei naudoti su elektromagnetine valdymo įranga (CCG/EM), keičiama tik lamp ir starteris, o šviestuval konstrukcijos pakeitimai darvi nereikia. Ši lampa gali netikti naudoti visur, kur naudojamos prastos liuminescencines lampos. Šios lampos temperatūros diapazonas yra labiau apribotas. Jei abejojate dėl to, ar ši lampa tinka naudoti, pasitarkite su šios lampos gamintoju. 1) Įrasta T8 vamzdinė liuminescencinė lampa su CCG. 2) Maksimali korpuso temperatūra. 3) Sandėliavimo temperatūra. 4) Aplinkos temperatūra. 5) Lampa naudoti sausoms sąlygoms arba šviestuve su apsauga. 6) Lampa tinkama 50 Hz ar 60 Hz dažniams. 7) Lampa netinka avariniam apšvietimui. 8) Reguliavimas (DIM) neleidžiamas. 9) Atsarginis LED starteris.

10) Instrukcija i sniegta svariga informatsija i piezemas par LED TUBE T8 EM uzstadišanu un darbu. LED TUBE T8 EM i piemērota T8 dienasgaismas spuldžu ar G13 diod kontaktu pamato uzstadišanai. LED TUBE T8 EM var uzstādīt kā aizvietoju gaismekļiem, kas darbojas ar gaismekļa atkārtota vadōšana. Iki darbinātu LED lampas tiesi mainīrāva, jāveic kvalificētam elektrikiem, ņemot vērā visu piemērojamu drošības standartus. Pēc gaismekļa jaunu vadu ieviešanas uzstādītājs būs atbildīgs par visām tehniskajām un drošības sēkām.

Ši spuldze ir paredzēta vispārējai apgaismošanai (izņemot, piemēram, sprādzienbīstamā atmosfērā). Lai modernizētu darbu ar elektromagnētisko vadības ierici (CCG/EM), tiek nomainīta tikai lampa un starteris, un gaismekļiem netiek konstruktīvi modificēti. Ši spuldze var nebūt piemērota izmantošanai visās ierīcēs, kurās parasti izmanto fluorescēšas spuldzes. Šis spuldzes temperatūras diapazons ir ierobozotāks. Šaubu gadījumos, saistībā ar ierīces atbilstību nepieciešams sazināties ar spuldzes ražotāju.

1) Parastā T8 cauruleida liuminescences spuldze. 2) Maksimālā ietvara temperatūra. 3) Uzglābšanas temperatūra. 4) Apkārtesjās vides temperatūra. 5) Spuldzi jāizmanto sausos apstākļos vai gaismekļi, kas nodrošina aizsardzību. 6) Lampa piemērota 50 Hz vai 60 Hz darbībai. 7) Lampa nav piemērota nopietnu ārkārtas situāciju darbībai. 8) Nav atļauts aptumšot. 9) LED nomaināms starteris.







10) Uputisto sadrže važni informatsija i napomene u vezi sa ugradnjom i radom LED CEV T8 EM. Lampas LED CEV T8 EM pogodna je kao zamena za fluorescenčne lampe T8 sa dvopinim istim kontaktima. LED TUBE T8 EM se može ugraditi kao zamena u svjetiljke koje rade na elektromagnetnom upravljaču (CCG/EM) i naponu strujnog kola (220-240 V). Preradu kablova svjetiljke tako da LED cevi mogu da rade direktno na mreži naizmjenične struje mora da izvrši kvalifikovani elektrikaŕ, paŕazi na vse važeće bezbednosne standarde. Nakon prerade kablova svjetiljke, monter će biti odgovoran za vse tehničke i bezbednosne posledice. Ova lampa je projektovana za rasvetu opšteg tipa (ne računajući, na primer, eksplozivne atmosfere). Za naknadnu ugradnju na elektromagnetski upravljač (CCG/EM) zamjenjuje se samo lampa i starter i nema modifikacija konstrukcije svjetiljke. Ova svjetiljka možda neće biti prikladna za upotrebu u svim primjenama gdje se koriste tradicionalne fluorescenčne lampe. Opseg temperature ove svjetiljke je ograničeniji. U slučaju sumnje u pogledu prikladnosti primene, potrebno je konzultovati proizvođača ove svjetiljke.

1) Konvencionalna fluorescenčna cevi T8 na CCG-u. 2) Maksimalna temperatura kućista. 3) Temperatura skladištenja. 4) Temperatura okoline. 5) Sijalica može se koristiti u suvim uvjetima. 6) Svetilka pogodna za rad pri frekvenciji od 50 Hz ili 60 Hz. 7) Svetilka nije prikladna za rad u hitnim slučajevima. 8) Zatemnjevanje nije dopušteno. 9) Zamjenski starter LED.







# LED TUBE T8 EM UO







Ⓐ Інструкція містить важливу інформацію та примітки щодо встановлення й експлуатації лампи LED TUBE T8 EM. Лампа LED TUBE T8 EM підходить для заміни люмінесцентних ламп T8 із двоконтактними патронами G13. Лампу LED TUBE T8 EM можна встановлювати замість світильника, що працює від електромагнітного пристрою керування (CCG/EM) або від напруги мережі (220-240 В). Змінювати провідку світильника для живлення світлодіодних трубок безпосередньо від мережі змінного струму може лише кваліфікований електрик з урахуванням усіх чинних стандартів безпеки. Після змінення провідки світильника відповідальність за всі технічні наслідки й наслідки з точки зору безпеки несе монтажник. Ця лампа призначена для загального освітлення (наприклад, вона не призначена для використання у вибухонебезпечних середовищах). У разі модернізації для роботи від електромагнітного пристрою керування (CCG/EM) замінюється лише лампа і стартер; зміни в конструкцію світильника не вносяться. Ця лампа може не підходити для застосування за усіх умов, коли використовується традиційна лампа денного світла. Діапазон температури роботи цієї лампи більш обмежений. Якщо ви сумніваєтесь щодо відповідності способу використання, проконсультуйтеся з виробником цієї лампи. 1) Звичайна флуоресцентна трубка T8 на CCG.2) Максимальна температура корпусу. 3) Температура зберігання. 4) Температура оточуючого середовища. 5) Лампа призначена для використання в сухих умовах або в світильниках, обладнаному засобами захисту. 6) Лампа розрахована для експлуатації при 50 Гц або 60 Гц. 7) Лампа не розрахована для роботи за високовольтних умов. 8) Дімування не дозволяється. 9) Пусковий пристрій для заміни світлодіода.

Ⓑ Нускалықта Т8 ЕМ жарықдиодты түтігін орнату нем пайдалануға қатысты маңызды ақпарат пен ескертулер бар. Т8 ЕМ жарықдиодты түтігі G13 екі істікшіді негізгі бар Т8 люминесцентті лампаларды ауыстыру үшін жарады. Т8 ЕМ жарықдиодты түтігі электромагниттік басқару құралында (CCG/EM) немесе негізгі кернеуде (220-240В) жұмыс істейтін шамдарға ауыстыру ретінде орнатылуы мүмкін. Жарықдиодты түтіктерді тікелей айнымалы ток желісіне қайта қосу барлық қолданыстағы қауіпсіздік стандарттарын ескере отырып, білікті электр маманы арқылы жүзеге асырылуы керек. Шамның электр сымдарын ауыстырғаннан кейін, орнатушы техникалық сипаттағы және қауіпсіздік техникасы турғысынан барлық салдарларға жауапты болады. Бұл шам жалпы жарықтандыруға арналған (тек жарығыш орталарды қоспағанда). Электромагниттік басқару құралында (CCG/EM) желтіруді мақсатымен тек шам мен стартер ауыстырылып, шамға конструктивті өзгерістер енгізілмейді. Бұл шамды әдеттегі люминесценция шамы қолданылатын барлық қолданбаларға пайдалану қолайлы болмайды. Бұл шамның температура ауқымы кебірек шектелген. Қолданбаға үйлесімділігіне қатысты күмәнді жағдайда осы шамның өндірушісінен кеңес алған жөн. 1) CCG бойынша әдеттегі Т8 флуоресцентті түтік. 2) Максимальды корпус температура. 3) Сақтау температурасы. 4) Қоршаған орта температурасы. 5) Шам құрғақ жағдайда немесе қорғанысы бар шамды ішінде қолданылуы тиіс. 6) Шам 50 Гц немесе 60 Гц жиымына қолайлы. 7) Шам төтенше жағдай жиымына қолайлы емес. 8) Жарықты азайтуға рұқсат етілмейді. 9) ЖД ауыстыру стартері.

		LED TUBE T8 EM	EM	Mains						
Ⓐ	Meaning	Compatible with EM/Mains	Electromagnetic = Conventional Control Gear (CCG)	Remove ballast, connect directly on AC Mains	Lamp not suitable for emergency operation	Lamps suitable for 50/60Hz operation	Lamps to be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection	Dimming not allowed	Operation only with LED replacement starter EM included in the LEDTUBE packaging (EM mode)	For indoor use only
Ⓑ	Bedeutung	Kompatibel mit EM /Netzspannung	Elektro-magnetisch = konventionelles Vorschaltgerät (KVG)	Vorschaltgerät entfernen, direkt an Netzspannung (AC) anschließen	Lampe ist nicht für Notbeleuchtung geeignet	Die Lampen sind für den 50/60Hz-Betrieb geeignet	Die Lampen müssen in trockener Umgebung oder in einer Leuchte mit Schutzvorrichtung verwendet werden	Dimmen nicht zulässig	Betrieb nur mit LED-Ersatzstarter EM, der in der LEDTUBE-Verpackung enthalten ist (EM-Modus)	Nur für die Verwendung im Innenbereich
Ⓒ	Signification	Compatible avec EM /tension secteur	Électro-magnétique = ballast conventionnel (CCG)	Retirer le ballast, raccorder directement sur le courant alternatif du secteur	Lampe non adaptée aux éclairages de secours	Lampes pouvant fonctionner en 50/60 Hz	Lampes à utiliser dans un environnement sec ou dans un luminaire offrant une protection	Non dimmable	Fonctionnement uniquement avec le démarreur de remplacement de LEDTUBE inclus dans l'emballage du LEDTUBE (mode EM)	Pour une utilisation en intérieur uniquement
Ⓓ	Significato	Compatible con EM /rete elettrica	Elettro-magnetico = meccanismo di controllo convenzionale (CCG)	Rimuovere l'alimentatore, collegare direttamente alla rete elettrica CA	La lampada non è idonea alle emergenze	Lampade idonee per il funzionamento a 50/60Hz	Lampade da usare in condizioni asciutte o in un impianto di illuminazione che garantisce protezione	Regolazione della luce non consentita	Funzionamento solo con starter sostitutivo LED EM incluso nella confezione LEDTUBE (modalità EM)	Solo per uso interno
Ⓔ	Significado	Compatible con EM/red	Electro-magnético = Mecanismo de control convencional (CCG)	Quite el balasto, conecte directamente en el funcionamiento de la red de CA	Lámpara no adecuada para usar en luces de emergencia	Lámpara adecuada para funcionamiento a 50/60 Hz	Lámparas para utilizar en condiciones secas o en una luminaria que proporcione protección	Cambio de intensidad no permitido	Utilizar solo con el arrancador de sustitución LED EM incluido en el paquete de LEDTUBE (modo EM)	Solo para uso en interiores
Ⓕ	Significado	Compatível com EM/Rede elétrica	Dispositivo de controlo convencional (CCG)	Retirar o balastro, ligar diretamente em funcionamento com tensão de rede AC	Lámpada não adequada a emergénci	Lámpadas adequadas ao funcionamento 50/60Hz	Lámpadas a utilizar em condições secas ou numa luminária que ofereça protecção	Regulação de intensidade não permitida	Operação apenas com arrancador de substituição LED EM incluído na embalagem LEDTUBE (modo EM)	Apenas para utilização em espaços interiores
Ⓖ	Ένοια	Συμβατό με EM / δίκτυο	Ηλεκτρομαγνητικός = Συμβατικός μηχανισμός ελέγχου (Conventional Control Gear, CCG)	Αφαιρέστε το στοιχειώτικο πηνίο, συνδέστε απευθείας σε εναλλασσόμενο ρεύμα	Ο λαμπτήρας δεν είναι κατάλληλος για λειτουργία έκτακτης ανάγκης	Λυχνίες κατάλληλες για λειτουργία 50/60 Hz	Φωτιστικά για χρήση σε στεγνά περιβάλλον ή φωτιστικό που παρέχει προστασία	Το χαμηλότερο του φωτισμού δεν επιτρέπεται	Λειτουργία μόνο με υποκατάστατο εκκίνησης για αντικατάσταση LEDTUBE περιλαμβανομένη στη συσκευασία LEDTUBE (λειτουργία EM)	Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο

# LED TUBE T8 EM UO

		LED TUBE T8 EM	EM	Mains						
NL	Betekenis	Kompatibel met EM/netstroom	Elektronmagnetsche = conventionele schakelapparaten (CCG)	Verwijder de ballast en sluit hem direct aan op regeling via wisselstroom van het elektriciteitsnet	De lamp is niet geschikt voor noodgevallen	De lampen zijn geschikt voor gebruik met 50/60Hz wisselstroom	De lampen moeten worden gebruikt onder droge omstandigheden of in een beschermende armatuur	Dimmen is niet toegestaan	Werking alleen met ledlamp vervangende starter-EM-inbegrepen in de LEDTUBE-verpakking (EM-modus)	Alleen voor gebruik binnenhuis
SE	Betydelse	Kompatibel med EM /Elnätet	Elektronmagnetisk = Konventionellt reglerdon (CCG)	Ta bort ballast, anslut direkt till elnätströmför	Lampa ej lämplig för nödsituation	Lampor lämpliga för 50/60Hz drift	Lamporna ska användas i torr miljö eller i en armatur som ger skydd	Dimming ej tillåten	Fungerar endast med LED-ersättningsstartaren EM som ingår i LEDTUBE-förpackningen (EM-läge)	Endast för inomhusbruk
FIN	Tarkoitus	Yhteensopiva EM verkkovirta	Sähkömagneettinen = Tavonomaistet ohjaukslaitteet (CCG)	Poista virranrajotin ja kytko verkkovirtaan	Lamppu ei sovi hätätila-valoksi	Lamput sopivat 50/60Hz toimintoihin	Lamppuja on käytettävä kuivissa olosuhteissa tai valaisimissa, joka antaa suojaa	Himmennys ei sallittu	Käyttö vain EM-LED-valaituskäynnistimellä, joka toimittettiin LEDTUBE-pakkauksessa (EM-tila)	Vain sisäkäyttöön
NO	Betydning	Kompatibel med EM/strømmettet	Elektronmagnetisk = Kommonsjnett kontrollutstyr (CCG)	Fjern forkobling, og koble direkte til strømmettet	Lampen egner seg ikke til bruk i nødsituasjoner	Lampene egner seg til 50/60 Hz drift	Lamper som skal brukes under tørre forhold eller i et armatur som gir beskyttelse	Lyse demping ikke tillatt	Brukes bare med LED-utskiftingsstarter EM inkludert i LEDTUBE-emballasjen (EM-modus)	Kun til innendørs bruk
DK	Betydning	Kompatibel med el-net	Elektronmagnetisk = konventionelt kontroludstyr (CCG)	Fjern ballast, tilslut direkte til vekselsstrøms elnet drift	Lampe ikke egnet til nødsituationer	Lampe egnet til 50/60 Hz drift	Lamper skal anvendes under tørre forhold eller i et armatur, der yder beskyttelse	Dæmpning ikke tilladt	Drift kun med LED-udskiftingsstarter EM inkluderet i LEDTUBE-emballage (EM-tilstand)	Kun til indendørs brug
CZ	Vyznam	Kompatibilní s EM/síti	Elektronmagnetický = běžný předřadník (Conventional Control Gear; CCG)	Odstřanít předřadník a provést připojení přímo k síti se střídavým proudem	Žárovka není vhodná pro nouzové osvětlení	Žárovky vhodné pro provoz při 50/60 Hz	Žárovky pro použití v suchém prostředí nebo ve svítidle, které jim poskytuje ochranu	Stmívání není povoleno	Provoz je možný pouze s náhradním startérem LED typu EM, který je součástí balení LED ŽÁŘIVKY (režim EM)	Pouze pro vnitřní použití
RU	Значение	Совместимость с EM/сетью.	Электромагнитный = стандартный пускорегулирующий аппарат (ЭМПРА)	Снять электромагнитный балласт, подключить непосредственно к сети питания переменного тока.	Лампа не подходит для использования в системах аварийного освещения.	Лампы подходят для эксплуатации при частоте сети 50/60 Гц.	Лампы предназначены для использования в сухой атмосфере либо для установки в светильниках, имеющих требуемый класс защиты.	Функция диммирования не предусмотрена.	Используйте светильник только со сменным-светодиодным стартером EM, который в комплект LEDTUBE (режим EM)	ко со сменным-светод
IT	Jelentés	EM /Hálózáti áram kompatibilis	Elektronmagneses = Hagymánásos fénycsőelőlét (CCG)	Távolítsa el az előlétet, csatlakoztassa közvetlenül a váltóáramú hálózatra	Nem alkalmas vészhelyzeti lámpának	50/60Hz-es üzemieltésére alkalmas	Száraz környezetben használandó vagy megfelelő védelem nyújtó lámpatestben	Élsötétítés nem engedett	Csak a LED FENYVŐ csomagolásában található LED EM LED gyújtóval használható (EM üzemmód)	Kizárólag beltéri asználatra
PL	Znaczenie	Zgodne z układami EM/siecią zasilającą	Elektromagnetyczny = konwencjonalny układ zasilający (CCG)	Odcząć szeregownik i podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej AC.	Lampy nie można używać do oświetlenia awaryjnego.	Lampy przystosowane do pracy z napięciem o częstotliwości 50 Hz/60 Hz.	Lamp należy używać w suchych pomieszczeniach lub w oprawie zapewniającej ochronę.	Nie wolno używać ze ściemniaczami.	Używać wyłącznie z wymiennym rozrusznikiem LED EM dołączonym do opakowania LEDTUBE (tryb EM)	Przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń
SK	Význam	Kompatibilná s EM/hlavnou sieťou	Elektronmagnetický = klasický predradník (CCG)	Vyberte predradník, pripojte priamo do hlavnej siete	Žiarovka nie je vhodná ako núdzové osvetlenie	Žiarovky vhodné na použitie s frekvenciou 50/60 Hz	Žiarovky sa musia používať v suchom prostredí alebo v svetidle, ktoré poskytuje ochranu	Stímenie nie je povolené	Prevádzka len s LED náhradným startérom EM, ktorý je súčasťou balenia LED trubice (EM režim)	Len na použitie vnútri

		LED TUBE T8 EM	EM	Mains						
100	Pomen	Zdrüjivo z elektronskimi kontrolnimi napravami/EM/ glavnim električnim omrežjem	Elektromagnetna = Običajna krmilna naprava (CCG)	Odstranite predstikalno napravo, povežite neposredno z glavnim električnim omrežjem z izmeničnim tokom	Luč ni primerna za uporabo v sili	Luči so primerne za delovanje v razponu 50/60Hz	Luči je dovoljeno uporabljati v suhih pogojih ali v svetilih, ki nudijo zaščito.	Zatemičenje ni dovoljeno	Delovanje samo z nadomestnim zaganjalnikom LED EM, ki je vključen v embalažo LEDTUBE (način EM)	Samo za uporabo v zaprtih prostorih
101	Anlam	EM/Sebeke ile uyumlu	Elektromanyetik = Gelecekesel Kumanda Düzenegi (CCG)	Balast sökün, dogrudan AC Sebeke baglantisna baglayın	Lamba acil durumlara uygun degildir	50/60 Hz çalıřtırmaaya uygun lambalar	Kuru koşullarda veya koruma sağlayan aydınlatma ekipmanında kullanılabacak lambalar	Işğın kısılması izin verilmez	Sadece LEDTUBE ambalajında (EM modu) LED yedek başlatıcı (EM) varsa çalıştırılmaldır.	Sadece ev içi kullanım için
102	Značenje	Kompatibilno s EM/mrežnim napajanjem	Elektromagnetski = Konvencionalni upravljajki uređaj (CCG)	Uklonite balast, povežite izravno na mrežno napajanje naizmenične struje	Svetiljka nije prikladna za hitne slućajeve	Svetiljke prikladne za rad na 50/60 Hz	Svetiljke se moraju uporabljati v suhim uvjetima ili u rasvijetnom tijelu koje pruža zaštitu	Prigušivanje nije dopušteno	Za upotrebu samo s LED zamjenskim starterom EM uključenom u ambalažu LED ojevaste žarulje (način rada EM)	Samo za upotrebu u unutarnjim prostorima
103	Semnificatie	Compatibil cu EM /Rețeaua de alimentare cu electricitate	Electromagnetic = echipament de comandă conventional (CCG)	Îndepărtați rezistorul de balast, cuplați direct la Rețeaua de alimentare cu electricitate AC	Lămpă contraindicată pentru cazurile de urgență	Lămpi indicate pentru funcționarea 50/60Hz	Lămpi ce urmează a fi utilizate într-o atmosferă uscată sau în cadrul unui corp de iluminat care asigură protecție	Nu este permisă atenuarea luminii	Funcționare numai cu buton de schimb de contact cu LED EM inclus în ambalajul LEDTUBE (mod EM)	Numai pentru utilizare la interior



Lamp to be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection<sup>2)</sup>



Lamp suitable for 50 Hz or 60 Hz operation<sup>6)</sup>



Lamp not suitable for emergency operation<sup>7)</sup>



Dimming not allowed<sup>8)</sup>



LED replacement starter<sup>9)</sup>



FR  
Les ampoules et tubes et leurs accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



LEDVANCE GmbH  
Steinerne Furt 62  
86167 Augsburg, Germany  
[www.ledvance.com](http://www.ledvance.com)

C10449058  
G11183467  
03.01.24

LEDVANCE Ltd, Sterling House,  
810 Mandarin Court, Warrington,  
Cheshire, WA1 1GG